



HeartSine®

Lifesaving technology designed for the real world

## Technischer Hinweis bzgl: Bedienung und Lagerung des HeartSine Samaritan® PADs und Pad/Ped Paks bei richtiger Temperatur.

Geschätzter Kunde,

wir möchten Ihnen die Bedeutung der richtigen Lagerung und Bedienung Ihres halbautomatischen Defibrillators HeartSine Samaritan® PAD und des dazugehörigen Pad/Ped Paks bei den richtigen, wie unten angegebenen Temperaturen nahelegen. Bitte beachten Sie, dass diese Informationen auch in den entsprechenden Anwenderhandbüchern zu finden sind.

Für HeartSine Samaritan® PAD-Geräte ab Seriennummer 04, 05, 06, 07:

### Standby-Temperatur:

Der Samaritan® PAD ist bei einer Temperatur zwischen 10 und 50°C (50 bis 122°F) zu lagern.

HeartSine empfiehlt eine Lagerung des Geräts, wenn möglich, bei einer angenehmen Raumtemperatur, da dies die Spitzenleistung beider Produkte, des Samaritan® PADs und des Pad-Paks, gewährleistet.

### Betriebstemperatur:

Wenn der Samaritan® PAD min. 24 Stunden lang gemäß den Standby-Bedingungen (oben) gelagert wurde, kann er in Maßnahmen eingesetzt werden, bei denen die Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50°C (32 und 122°F) liegt. In dieser Situation ist seine sichere Verwendung im unteren Temperaturbereich maximal für eine Stunde möglich, nachdem er niedrigeren Temperaturen ausgesetzt war.

### Versand- und Transporttemperatur:

Der Samaritan® PAD kann vorübergehend - bis maximal zwei Tage - in einem Temperaturbereich von -10 bis 50°C (14 bis 122°F) gelagert werden.

Wenn Sie glauben, dass der Samaritan® PAD unter 10°C (50°F) gelagert wurde, sollten Sie ihn für mindestens 24 Stunden wieder an eine Umgebungstemperatur von 10 bis 50°C (50 bis 122°F) bringen, bevor das Gerät als einsatzbereit erachtet werden kann.

Eine langfristige Lagerung außerhalb des Temperaturbereichs von 10 bis 50°C kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

**Hinweis: Wenn Sie einen Ort als Aufbewahrungsort für den Samaritan® PAD in Betracht ziehen, vermeiden Sie dabei Bereiche, in denen er hoher Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder übermäßigem Staub ausgesetzt ist.**

Wir möchten Sie auch auf folgende Informationen bezüglich der HeartSine Samaritan® PADs ab Seriennummer 04, 05, 06, 07 hinweisen:

Wenn eine Stimme mit der Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] ertönt, während der Samaritan® PAD in Betrieb ist, und das Gerät vermutlich einer kalten Umgebung (unter 10°C oder 50°F) ausgesetzt war, kann dieser trotzdem eine einwandfreie und sichere Leistung liefern, vorausgesetzt die unten aufgeführten Empfehlungen bezüglich der Lager- und Betriebstemperatur werden eingehalten:

**Hinweis: Wenn die Ansage 'low battery' [Batterie schwach] ertönt, hört die grüne Status-Anzeigeleuchte auf zu blinken.**

Wenn der Samaritan® PAD beim nächsten Einschalten wieder auf den empfohlenen Lagertemperaturbereich (10 bis 50°C oder 50 bis 122°F) gebracht wurde, entweder manuell oder durch automatische Selbstprüfung, sollte die grüne LED-Lampe wieder zu blinken beginnen und somit anzeigen, dass die Selbstprüfung erfolgreich abgeschlossen wurde.

Die Warnung bezieht sich nicht auf die niedrige Temperatur, wenn die Status-Anzeigeleuchte nicht grün zu blinken beginnt oder die Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] weiter ertönt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren HeartSine-Fachhändler oder direkt an den Technischen Support von HeartSine Technologies.

Wenn der Samaritan® PAD für einen Notfalleinsatz verwendet wird und die Warnung 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] zu hören ist, setzen Sie die CPR- und Defibrillationsmaßnahme mit dem Gerät einfach fort.

Der Samaritan® PAD kann üblicherweise bis zu 10 Defibrillationsschocks liefern, wenn die Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] zu hören ist.

**Hinweis: Wenn der Samaritan® PAD weiter funktioniert, wird er weiterhin eine sichere und geeignete Leistung liefern.**

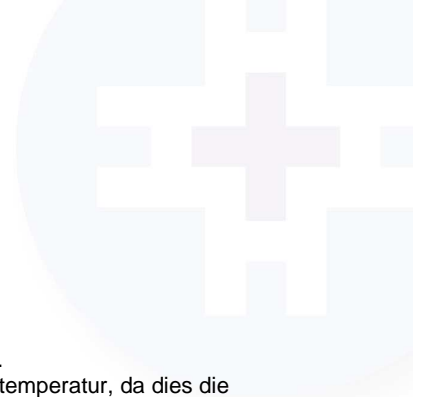
Wenn Sie ein Ersatz-Pad-Pak™ (Batterie und Elektroden-Kassette) zur Hand haben, seien Sie bereit, die Pad-Pak™ Batterie auszutauschen.

Sorgen Sie unter kalten Bedingungen dafür, dass eventuelle Ersatz-Pad-Paks™ bis zu ihrem Einsatz entsprechend der oben aufgeführten Empfehlungen verwahrt werden.



# HeartSine®

*Lifesaving technology designed for the real world*



## **Für HeartSine Samaritan® PAD-Geräte ab Seriennummer 08A & 09A:**

### **Standby-Temperatur:**

Der Samaritan® PAD ist bei einer Temperatur zwischen 0 und 50°C (32 bis 122°F) zu lagern.

HeartSine empfiehlt eine Lagerung des Geräts, wenn möglich, bei einer angenehmen Raumtemperatur, da dies die Spitzenleistung beider Produkte, des Samaritan® PADs und des Pad-Paks, gewährleistet.

### **Betriebstemperatur:**

Wenn der Samaritan® PAD min. 24 Stunden lang gemäß den Standby-Bedingungen (oben) gelagert wurde, kann er in Maßnahmen eingesetzt werden, bei denen die Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50°C (32 und 122°F) liegt. In dieser Situation ist seine sichere Verwendung im unteren Temperaturbereich maximal für eine Stunde möglich, nachdem er niedrigeren Temperaturen ausgesetzt war.

### **Versand- und Transporttemperatur:**

Der Samaritan® PAD kann vorübergehend - bis maximal zwei Tage - in einem Temperaturbereich von -10 bis 50°C (14 bis 122°F) gelagert werden.

Wenn Sie glauben, dass der Samaritan® PAD unter 0°C (32°F) gelagert wurde, sollten Sie ihn für mindestens 24 Stunden wieder an eine Umgebungstemperatur von 0 bis 50°C (32 bis 122°F) bringen, bevor das Gerät als einsatzbereit erachtet werden kann.

Eine langfristige Lagerung außerhalb des Temperaturbereichs von 0 bis 50°C (32 bis 122°F) kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

**Hinweis: Wenn Sie einen Ort als Aufbewahrungsort für den Samaritan® PAD in Betracht ziehen, vermeiden Sie dabei Bereiche, in denen er hoher Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder übermäßigem Staub ausgesetzt ist.**

Wir möchten Sie auch auf folgende Informationen bezüglich der HeartSine Samaritan® PADs ab Seriennummer 08A und 09A hinweisen:

Wenn eine Stimme mit der Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] ertönt, während der Samaritan® PAD in Betrieb ist, und das Gerät vermutlich einer kalten Umgebung (unter 0°C oder 32°F) ausgesetzt war, kann dieser trotzdem eine einwandfreie und sichere Leistung liefern, vorausgesetzt die unten aufgeführten Empfehlungen bezüglich der Lager- und Betriebstemperatur werden eingehalten:

**Hinweis: Wenn die Ansage 'low battery' [Batterie schwach] ertönt, beginnt die Status-Anzeigeleuchte rot zu blinken.**

Wenn der Samaritan® PAD beim nächsten Einschalten wieder auf den empfohlenen Lagertemperaturbereich (0 bis 50°C oder 32 bis 122°F) gebracht wurde, entweder manuell oder durch automatische Selbstprüfung, sollte die blinkende rote LED-Lampe auf grün umgeschaltet haben und somit anzeigen, dass die Selbstprüfung erfolgreich abgeschlossen wurde.

Die Warnung bezieht sich nicht auf die niedrige Temperatur, wenn die Status-Anzeigeleuchte weiter rot blinkt oder die Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] weiter ertönt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren HeartSine-Fachhändler oder direkt an den Technischen Support von HeartSine Technologies.

Wenn der Samaritan® PAD für einen Notfalleinsatz verwendet wird und die Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] zu hören ist, setzen Sie die CPR- und Defibrillationsmaßnahme mit dem Gerät einfach fort. Der Samaritan® PAD kann üblicherweise bis zu 10 Defibrillationsschocks liefern, wenn die Ansage 'Warning Low Battery' [Warnung Batterie schwach] zu hören ist.

**Hinweis: Wenn der Samaritan® PAD weiter funktioniert, wird er weiterhin eine sichere und geeignete Leistung liefern.**

Wenn Sie ein Ersatz-Pad-Pak™ (Batterie und Elektroden-Kassette) zur Hand haben, seien Sie bereit, die Pad-Pak™ Batterie auszutauschen.

Sorgen Sie unter kalten Bedingungen dafür, dass eventuelle Ersatz-Pad-Paks™ bis zu ihrem Einsatz entsprechend der oben aufgeführten Empfehlungen verwahrt werden.

**German H009-013-006-0**